Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 59 (1962)

Titelseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

59e année
paraît tous les mois

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

No 1 Janvier 1962

SAR N 3

ORGANE DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTUR

Les apiculteurs profiteront-ils d'une expérience?

Certainement ! Et les plus avisés n'oublieront pas de sitôt le temps printanier de février 1961 qui provoqua une consommation extraordinaire dans les colonies. Beaucoup d'apiculteurs furent alors pris au dépourvu. Nous l'avons remarqué aux commandes de BIEN-FRUTTA qui affluèrent chaque jour à cette époque.

Quelle suite fut-il donnée à ces commandes à Dietikon ?

Comme vous le saviez, nous venions d'aménager une nouvelle installation moderne de fabrication. Nous en étions aux essais quand, trop tôt pour nous aussi, survint le beau temps, provoquant un afflux de commandes. A cela se greffa encore, pour compliquer un peu plus les affaires, *« la guerre des abeilles à Dietikon »*, dont les journaux ont beaucoup parlé...

Notre fabrication fut rendue si difficile qu'il ne nous a pas été possible, à notre grand regret, et pour la première fois depuis cinquante ans, de livrer aussi promptement que d'habitude. Heureusement pour nous que les apiculteurs touchés se sont montrés compréhensifs en face de cette situation exceptionnelle.

Cette année, tout cela doit être évité pour que des retards de livraison ne se reproduisent plus !

Voulez-vous nous aider ? Nous commencerons, de notre côté, la fabrication assez tôt ; de votre côté, vous nous passerez les commandes assez tôt.

Il pourra faire n'importe quel temps :

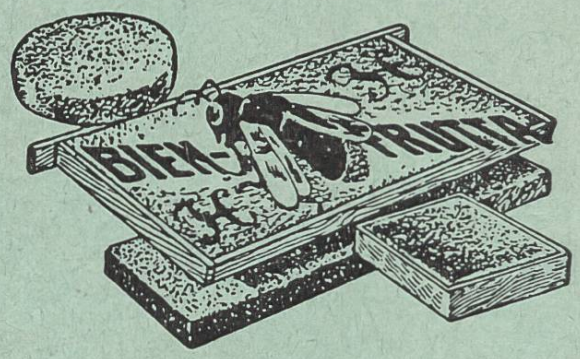
vous serez prêts.

Vous ne courrez aucun risque, car BIEN-FRUTTA se conserve longtemps.

Utilisez le bulletin de commande « hors saison », qui vous permet de bénéficier d'un rabais spécial « hors saison » de 5 %.

H. HOTZ'S ERBEN,
DIETIKON-ZURICH

Tél. (051) 88 91 14 Zurcherstrasse 109
Dépôt à Wetzikon : A. Peter-Mugli,
Bahnhofstrasse 53 Tél. 97 81 61



Gesetzlich geschützt

RABAIS HORS SAISON DE 5 %

Envoyez-moi ..... kgs de BIEN-FRUTTA à 2 fr. 80 le kg., moins le 5 % de rabais.

Nom : .....

Adresse : .....

.....

(Valable
seulement jusqu'au 1er mars 1962)

Prière d'écrire lisiblement et d'envoyer le bulletin dans une enveloppe affranchie et fermée à :

HOTZ'S ERBEN, DIETIKON-ZURICH

59me VOLUME ANNÉE 1962

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

RGANE DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTUR

Nous présentons aux apiculteurs de la Suisse Romande, à nos amis et nos clients, nos vœux les meilleurs pour 1962

Que la Nouvelle Année leur apporte miel, santé et bonheur.

Candi mellifère Baillod

Th. Baillod, apiculteur
173, Numa-Droz
LA CHAUX-DE-FONDS
Téléphone (039) 2 20 43

Sucre de fruits et boissons S.A.

ZURICH-ALTSTÄTTEN
Fritz Hostettler
Hohlstrasse 501
Téléphone (051) 52 40 22

Etablissement apicole
Cire Ultra

Les fils de R. Meier
KÜNTEN AG
Téléphone (056) 3 33 33

Ets RITHENER
Chili-Monthey (VS)

Téléphone (025) 4 21 54

Café Vaudois

A. Hottinger & Cie
Tél. 23 63 63
Lausanne